I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1110/2008

ta' l-10 ta' Novembru 2008

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 423/2007 dwar l-adozzjoni ta' miżuri restrittivi kontra l-Iran

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 60 u 301 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/652/PESK tas-7 ta' Awwissu 2008 li temenda l-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran [1],

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

(1) Il-Pożizzjoni Komuni 2008/652/PESK tipprevedi miżuri restrittivi supplementari dwar, fost l-oħrajn, il-persuni u l-entitajiet soġġetti għall-iffriżar tal-assi, ir-restrizzjoni fir-rigward tal-appoġġ finanzjarju pubbliku, partikolarment il-krediti, il-garanziji u l-assigurazzjonijiet għall-esportazzjoni, sabiex jiġi evitat kwalunkwe appoġġ finanzjarju li jikkontribwixxi għal attivitajiet nukleari li joħolqu riskju ta' proliferazzjoni jew għall-iżvilupp ta' sistemi ta' sparar tal-armi nukleari u l-ispezzjoni ta' tagħbijiet lejn jew mill-Iran ta' inġenji tal-arju u bastimenti ta' proprjetà ta', jew ikkontrollati minn Iran Air Cargo u Islamic Republic of Iran Shipping Line minkejja li jeżistu raġunijiet biex wieħed jaħseb li tali inġenju tal-ajru jew bastiment ikun qiegħed iġorr oġġetti pprojbiti mill-Pożizzjoni Komuni msemmija. Il-Pożizzjoni Komuni 2008/652/PESK tipprevedi wkoll il-projbizzjoni tal-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' ċerti artikoli, materjali, tagħmir, oġġetti u teknoloġiji li jistgħu jikkontribwixxu għal attivitajiet nukleari li joħolqu riskju ta' proliferazzjoni jew għall-iżvilupp ta' sistemi ta' sparar tal-armi nukleari.

(2) Il-Pożizzjoni Komuni 2008/652/PESK titlob ukoll lill-Istati Membri kollha biex jeżerċitaw viġilanza fir-rigward tal-attivitajiet tal-istituzzjonijiet finanzjarji li jaqgħu taħt il-ġuriżdizzjoni tagħhom mal-banek kollha b'domiċilju fl-Iran, kif ukoll mal-fergħat u s-sussidjarji tagħhom barra mill-pajjiż, sabiex ikun evitat li tali attivitajiet jikkontribwixxu għal attivitajiet nukleari li joħolqu riskju ta' proliferazzjoni jew għall-iżvilupp ta' sistemi ta' sparar tal-armi nukleari. Għal dan l-għan, xi dispożizzjonijiet tal-Pożizzjoni Komuni msemmija jikkonċernaw id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu [2].

(3) Għandu jkun iċċarat li l-preżentazzjoni u t-tressiq tad-dokumenti meħtieġa lil bank għall-fini ta' trasferiment finali lil persuna, entità jew korp li mhumiex imniżżla fil-lista, sabiex jingħata bidu għal ħlasijiet permessi skond l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 423/2007 [3], ma jikkostitwixxux it-tqegħid għad-disposizzjoni tal-fondi skond l-Artikolu 7(3) tar-Regolament imsemmi.

(4) Ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 impona ċerti miżuri restrittivi kontra l-Iran, f'konformità mal-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK. Għaldaqstant, l-operaturi ekonomiċi huma esposti għar-riskju ta' pretensjonijiet u għalhekk jeħtieġ li dawn jitħarsu b'mod permanenti kontra kull pretensjoni marbuta ma' xi kuntratt jew transazzjoni oħra li l-eżekuzzjoni tagħhom tkun milquta mill-miżuri imposti mir-Regolament imsemmi.

(5) Dawn il-miżuri jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u, għalhekk, partikolarment bil-ħsieb li tkun assigurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi tal-Istati Membri kollha, hija meħtieġa leġislazzjoni Komunitarja sabiex timplimentahom fil-Komunità.

(6) Ir-referenza għall-Artikolu 5(1)(c) fl-Artikolu 12(2) tar-Regolament (KE) Nru 423/2007 għandha tinbidel biex titqies l-emenda introdotta bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 618/2007 tal-5 ta' Ġunju 2007 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 423/2007 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran [4].

[1] ĠU L 213, 8.8.2008, p.58

[2] ĠU L 309, 25.11.2005, p. 15.

[3] ĠU L 103, 20.4.2007, p. 1.

[4] ĠU L 143, 6.6.2007, p. 1.

(7) Ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 għandu għalhekk jiġi emendat kif meħtieġ.

(8) Biex jiġi ggarantit li l-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ immedjatament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 għandu jkun emendat kif ġej:

(a) Fl-Artikolu 1, għandhom jiddaħħlu l-punti li ġejjin:

"(l) 'kuntratt jew transazzjoni' tfisser kull transazzjoni ta' liema forma hi u tkun xi tkun il-liġi applikabbli għaliha, sew jekk tikkonsisti f'kuntratt wieħed jew aktar jew obbligi simili stabbiliti bejn l-istess partijiet jew le; għal dan l-iskop, 'kuntratt' jinkludi kwalunkwe garanzija jew kontro-garanzija partikolarment finanzjarja u kwalunkwe kreditu sew jekk legalment indipendenti jew mhux, u kull dispożizzjoni relatata li toriġina mit-transazzjoni jew tkun marbuta magħha;

(m) 'pretensjoni', kwalunkwe talba għal kumpens jew kwalunkwe talba oħra ta' dan it-tip, bħal talba għal kumpens jew talba fil-forma ta' garanzija, partikolarment kwalunkwe talba li timmira li tikseb l-estensjoni jew il-ħlas ta' garanzija jew ta' kontro-garanzija partikolarment finanzjarji, tkun xi tkun il-forma;

(n) 'persuna, entità jew korp fl-Iran' tfisser:

(i) l-Istat tal-Iran jew xi awtorità pubblika ta' dan l-Istat;

(ii) kull persuna fiżika li tinsab fl-Iran jew residenti hemmhekk;

(iii) kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li jkollhom l-uffiċċju reġistrat fl-Iran;

(iv) kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp ikkontrollati direttament jew indirettament minn waħda, jew aktar, mill-persuni msemmija hawn fuq."

(b) Fl-Artikolu 2, paragrafu 1, punt (a), għandu jiddaħħal il-punt li ġej:

"(iii) ċerti oġġetti u teknoloġiji oħrajn li jistgħu jkunu ta' kontribut fir-rigward ta' attivitajiet ta' arrikkiment, riproċessar jew li jkunu marbuta ma' ilma tqil, għall-iżvilupp ta' sistema ta' sparar ta' armi nukleari jew biex isiru attivitajiet marbuta ma' kwistjonijiet oħra li dwarhom l-IAEA esprimiet tħassib jew li identifikat bħala pendenti. Dawn l-oġġetti u teknoloġija huma elenkati fl-Anness IA."

(c) Fl-Artikolu 3 għandu jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"1a. Għall-esportazzjonijiet kollha li għalihom hi meħtieġa awtorizzazzjoni skont dan ir-Regolament, awtorizzazzjoni bħal din għandhd tingħata mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn l-esportatur huwa stabbilit u f'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1334/2000. L-awtorizzazzjoni għandha tkun valida fil-Komunità kollha."

(d) L-Artikolu 4 għandu jkun issostitwit bit-test li ġej:

"Huwa pprojbit li jinkisbu, jiġu importati jew ittrasportati mill-Iran l-oġġetti u t-teknoloġiji elenkati fl-Annessi I u IA, kemm jekk l-artikolu kkonċernat ikun joriġina fl-Iran, kif ukoll jekk le."

(e) L-Artikolu li ġej għandu jiddaħħal:

"Artikolu 4a

Sabiex ma jsirx it-trasferiment ta' oġġetti u teknoloġiji elenkati fl-Annessi I u IA, l-inġenji tal-ajru tal-merkanzija u l-bastimenti tal-merkanzija ta' proprjetà jew ikkontrollati minn Iran Air Cargo u Islamic Republic of Iran Shipping Line għandhom ikunu mitluba jippreżentaw informazzjoni ta' qabel il-wasla u ta' qabel it-tluq, għall-oġġetti kollha miġjuba fil-Komunità jew maħruġa barra mill-Komunità, lill-awtoritajiet doganali kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat.

Ir-regoli dwar l-obbligu tal-forniment ta' informazzjoni ta' qabel il-wasla u ta' qabel it-tluq, partikolarment il-limiti taż-żmien li għandhom ikunu rrispettati u d-data meħtieġa, għandhom ikunu stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti dwar id-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dħul u l-ħruġ, kif ukoll id-dikjarazzjoni doganali fir-Regolament Nru 648/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' April 2005 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità [1] u fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1875/2006 tat-18 ta' Diċembru 2006 li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2454/93 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 [2].

Barra minn hekk, Iran Air Cargo u Islamic Republic of Iran Shipping Line jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom jiddikjaraw jekk il-merkanzija hija koperta mir-Regolament KE 1334/2000 jew dan ir-Regolament u, jekk il-merkanzija hija soġġetta għar-rekwiżiti ta' liċenzja tal-esportazzjoni, jispeċifikaw id-dettalji tal-liċenzja mogħtija lilhom.

Sat-30 ta' Ġunju 2009, id-dikjarazzjonijiet fil-qosor tad-dħul u l-ħruġ u l-elementi addizzjonali meħtieġa skond kif speċifikat hawn fuq għandhom ikunu ppreżentati bil-miktub, bl-użu ta' informazzjoni kummerċjali, portwali jew tat-trasport, bil-kondizzjoni li din tkun tinkludi d-dettalji meħtieġa. Fil-każ ta' dikjarazzjoni għall-esportazzjoni, id-dettalji stabbiliti fl-Anness 30A tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1875/2006 mhumiex meħtieġa sat-30 ta' Ġunju 2009.

Mit-1 ta' Lulju 2009, l-elementi addizzjonali meħtieġa kif imsemmi hawn fuq għandhom ikunu ppreżentati jew bil-miktub jew bl-użu tad-dikjarazzjonijiet fil-qosor ta' dħul u ħruġ, skond il-każ.

([1]) ĠU L 117, 4.5.2005, p. 13.
([2]) ĠU L 360, 19.12.2006, p. 64."

(f) L-Artikolu 5(1) għandu jkun issostitwit bit-test li ġej:

"1. Għandu jiġi pprojbit:

(a) li tkun ipprovduta, b'mod dirett jew indirett, assistenza teknika mal-prodotti u t-teknoloġiji elenkati fil-lista komuni tat-tagħmir militari tal-Unjoni Ewropea, jew marbuta mal-provista, mal-manifattura, mal-manutenzjoni jew mal-użu tal-oġġetti li jidhru f'din il-lista, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, lil kwalunkwe entità jew lil kwalunkwe korp li jinsabu fl-Iran, jew bi skopijiet ta' użu f'dan il-pajjiż;

(b) li tkun ipprovduta, b'mod dirett jew indirett, assistenza teknika jew servizzi ta' senserija relatati mal-oġġetti u t-teknoloġiji elenkati fl-annessi I ju Ia, jew marbuta mal-provista, mal-manifattura, mal-manutenzjoni jew mal-użu tal-oġġetti elenkati fl-Annessi I u Ia, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, lil kwalunkwe entità jew lil kwalunkwe korp li jinsabu fl-Iran jew bi skopijiet ta' użu f'dan il-pajjiż;

(c) li jkunu pprovduti investimenti lil impriżi li jipparteċipaw, fl-Iran, fil-manifattura tal-oġġetti u t-teknoloġiji elenkati fil-lista komuni tat-tagħmir militari tal-Unjoni Ewropea jew fl-Annessi I u Ia;

(d) li jkun ipprovdut, direttament jew indirettament, finanzjament jew assistenza finanzjarja relatata mal-oġġetti u t-teknoloġiji elenkati fil-lista komuni tat-tagħmir militari tal-Unjoni Ewropea jew fl-Annessi I u I*a*, inklużi b'mod partikolari sussidji, self jew assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, kwalunkwe forniment, kwalunkwe trasferiment jew kwalunkwe esportazzjoni ta' tali prodotti, jew għal kwalunkwe għoti ta' assistenza teknika relatata, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, kwalunkwe entità jew korp fl-Iran, jew bi skopijiet ta' użu f'dan il-pajjiż;

(e) il-parteċipazzjoni, konxjament jew bi ħsieb, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom ikun li jiġu evitati l-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) sa (d)."

(g) L-Artikolu 7(1) għandu jkun issostitwit bit-test li ġej:

"1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li huma ta' proprjetà tal-persuni, l-entitajiet jew il-korpi elenkati fl-Anness IV, kif ukoll il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li dawn il-persuni, l-entitajiet jew il-korpi jipposjedu, iżommu jew jikkontrollaw, għandhom jiġu ffriżati. L-Anness IV għandu jinkludi l-persuni, l-entitajiet u l-korpi magħżula mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, skond il-paragrafu 12 tar-Riżoluzzjoni 1737 (2006) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU u l-paragrafu 7 tar-Riżoluzzjoni 1803 (2008) tiegħu."

(h) Għandhom jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

"*Artikolu 11a*

1. L-istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 18, fl-attivitajiet tagħhom mal-istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu msemmija fil-paragrafu 2, u sabiex jiġi evitat li l-attivitajiet tagħhom jikkontribwixxu għal attivitajiet nukleari b'riskju ta' proliferazzjoni jew għall-iżvilupp ta' sistemi ta' sparar ta' armamenti nukleari:

(a) jeżerċitaw viġilanza kontinwa fuq l-attivitajiet tal-kontijiet, inkluż permezz tal-programmi tagħhom ta' miżuri ta' viġilanza tal-klijenti u skond l-obbligi marbuta mal-*money laundering* u mal-finanzjament tat-terroriżmu;

(b) jeżiġu li s-sessjonijiet kollha fl-istruzzjonijiet ta' ħlas li huma marbuta mal-oriġinatur u mal-benefiċjarju tat-transazzjoni in kwistjoni jimtlew u, jekk dik l-informazzjoni ma tingħatax, jiċħdu t-transazzjoni;

(c) iżommu d-dokumentazzjoni kollha dwar it-transazzjonijiet għal perijodu ta' ħames snin u jqegħduhom għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali meta jintalbu;

(d) jekk jissuspettaw jew ikollhom raġunijiet tajba biex jissuspettaw li l-fondi jkunu marbuta ma' ffinanzjar tal-proliferazzjoni, għandhom jgħarrfu b'dan minnufih lill-Unità tal-Intelligence Finanzjarja (UIF) jew xi awtorità kompetenti oħra maħtura mill-Istat Membru kkonċernat, kif indikat fis-siti tal-internet elenkati fl-Anness III, mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 5 u 7. L-UIF jew l-awtorità l-oħra kompetenti in kwistjoni sservi ta' ċentru nazzjonali fejn jiġu rċevuti u analizzati d-dikjarazzjonijiet dwar transazzjonijiet li jnisslu suspett dwar iffinanzjar potenzjali tal-proliferazzjoni. L-UIF jew l-awtorità l-oħra kompetenti jkollha aċċess, direttt jew indirett, tempestivament, għall-informazzjoni finanzjarja, amministrattiva u ġudizzjarja li tkun teħtieġ sabiex twettaq din il-funzjoni b'mod adegwat, inkluż l-analiżi ta' dikjarazzjonijiet dwar transazzjonijiet li jnisslu suspett.

2. Il-miżuri mħabbra fil-paragrafu 1 għandhom japplikaw għall-istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu fl-attivitajiet tagħhom ma':

(a) l-istituzzjonijiet ta' kreditu u finanzjarji domiċiljati fl-Iran, b'mod partikolari l-Bank Saderat;

(b) il-fergħat u s-sussidjarji, meta jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 18, tal-istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu domiċiljati fl-Iran, kif elenkati fl-Anness VI;

(c) il-fergħat u s-sussidjarji, meta ma jaqgħux taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 18, tal-istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu domiċiljati fl-Iran, kif elenkati fl-Anness VI;

(d) l-istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu li la huma domiċiljati fl-Iran u lanqas jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 18, iżda li huma kkontrollati minn persuni u entitajiet domiċiljati fl-Iran, kif elenkati fl-Anness VI.

Artikolu 11b

1. Il-fergħat u s-sussidjarji tal-Bank Saderat li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 18 għandhom jinfurmaw lill-awtorità kompetenti maħtura mill-Istat Membru fejn ikunu stabbiliti, kif indikat fis-siti tal-internet elenkati fl-Anness III, bit-trasferimenti kollha ta' fondi mwettqa jew irċevuti minnhom, bl-ismijiet tal-partijiet, bl-ammont u bid-data tat-transazzjoni, fi żmien ħamest ijiem ta' xogħol wara li t-trasferimenti ta' fondi msemmija jkunu saru jew irċevuti. Jekk l-informazzjoni tkun disponibbli, id-dikjarazzjoni għandha tippreċiża n-natura tat-transazzjoni u, jekk ikun il-każ, in-natura tal-oġġetti li dwarhom tkun saret it-transazzjoni u b'mod partikolari tindika jekk dawn humiex oġġetti koperti mir-Regolament (KE) Nru 1334/2000 jew minn dan ir-Regolament u, jekk l-esportazzjoni tagħhom hija soġġetta għal awtorizzazzjoni, jippreċiżaw in-numru tal-liċenzja mogħtija.

2. Soġġett għall-arranġamenti ta' kondiviżjoni ta' informazzjoni, u skond dawn l-istess arranġamenti, l-awtoritajiet kompetenti notifikati għandhom mingħajr dewmien jgħaddu din l-informazzjoni, skond il-ħtiġiet, biex tiġi evitata kwalunkwe transazzjoni li tista' tikkontribwixxi għal attivitajiet nukleari b'riskju ta' proliferazzjoni jew għall-iżvilupp ta' sistemi ta' sparar ta' armamenti nukleari, lill-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħra, fejn il-kontropartijiet għal tali transazzjonijiet ikunu stabbiliti."

(i) L-Artikolu 12(2), għandu jkun issostitwit bit-test li ġej:

"2. Il-projbizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 5(1)(d) u fl-Artikolu 7(3) m'għandhom jinvolvu, għall-persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew l-entitajiet ikkonċernati, ebda tip ta' responsabiltà, jekk dawn ma kinux jafu, u ma kellhom l-ebda raġuni valida li jissuspettaw, li l-azzjonijiet tagħhom kienu qed jiksru dawn il-projbizzjonijiet."

(j) Fl-Artikolu 12, għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

"3. L-iżvelar in bona fede, kif previst fl-Artikoli 11a u 11b, minn istituzzjoni jew persuna koperta minn dan ir-Regolament, jew minn impjegat jew direttur ta' tali istituzzjoni jew persuna, tal-informazzjoni msemmija fl-Artikoli 11a u 11b m'għandha tinvolvi ebda tip ta' responsabiltà għall-istituzzjoni jew persuna jew id-diretturi jew l-impjegati tagħha."

(k) L-Artikolu li ġej għandu jiddaħħal:

"Artikolu 12a

1. M'għandha tintlaqa' ebda talba għal kumpens u lanqas ebda talba oħra ta' dan it-tip, bħal talba għal kumpens jew talba fil-forma ta' garanzija, partikolarment talba bil-għan li tinkiseb l-estensjoni jew il-ħlas ta' garanzija jew ta' kontro-garanzija partikolarment finanzjarja, tkun xi tkun il-forma, ippreżentata minn:

(a) persuni, entitajiet jew korpi indikati elenkati fl-Annessi IV, V u VI;

(b) kwalunkwe persuna, entità jew korp fl-Iran, inkluż il-gvern tal-Iran;

(c) kwalunkwe persuna, entità jew korp li jaġixxi permezz ta' jew f'isem waħda minn dawn il-persuni jew entitajiet;

fil-każ ta' kwalunkwe kuntratt jew operazzjoni li jkunu ġew eżegwiti, direttament jew indirettament, totalment jew parzjalment, bil-miżuri imposti minn dan ir-regolament.

2. L-eżekuzzjoni ta' kuntratt jew transazzjoni għandha tkun ikkunsidrata bħala affettwata mill-miżuri imposti minn dan ir-Regolament meta l-eżistenza jew il-kontenut tal-pretensjoni jirriżultaw direttament jew indirettament minn dawn il-miżuri.

3. F'kull proċedura għall-infurzar ta' pretensjoni, l-obbligu biex ikun ippruvat il-fatt li l-ilqugħ tat-talba mhux projbit mill-paragrafu 1, għandu jkun fuq il-persuna li tkun qed titlob l-infurzar ta' dik il-pretensjoni."

(l) Fl-Artikolu 15(1) għandu jiddaħħal il-punt li ġej:

"(d) temenda l-Anness VI skond id-deċiżjonijiet meħuda fir-rigward tal-Annessi III u IV tal-Pożizzjoni Komuni 2008/652/PESK."

(m) It-test fl-Anness I għal dan ir-Regolament għandu jiddaħħal bħala Anness Ia.

(n) L-Anness II għandu jkun issostitwit bit-test tal-Anness II ta' dan ir-Regolament.

(o) L-Anness III għandu jkun issostitwit bit-test tal-Anness III ta' dan ir-Regolament.

(p) It-test tal-Anness IV għal dan ir-Regolament għandu jiddaħħal bħala Anness VI.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 10 ta' Novembru 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

B. KOUCHNER

ANNESS I

"ANNESS Ia

"Oġġetti u teknoloġiji msemmija fl-Artikolu 2, paragrafu 1, punt (a)(iii)"

NOTI TA' INTRODUZZJONI

1. Sakemm ma jingħadx mod ieħor, in-numri ta' referenza li jidhru fil-kolonna ħawn taħt bit-titlu "Deskrizzjoni" jirreferu għad-deskrizzjonijiet tal-oġġetti u t-teknoloġiji b'użu doppju li jinsabu fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1334/2000.

2. Numru ta' referenza li jidher fil-kolonna bit-titlu "Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007" ifisser li l-karatteristiċi tal-prodott deskritt fil-kolonna "Deskrizzjoni" huma barra mill-parametri tal-oġġett b'użu doppju li għalih qed issir referenza.

3. Id-definizzjonijiet ta' termini bejn 'virgoletti singoli' huma mogħtija f'Nota Teknika dwar l-oġġett ikkonċernat.

4. Id-definizzjonijiet tat-termini bejn "virgoletti doppji" jinsabu fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007.

Noti Ġenerali

1. L-iskop tal-projbizzjonijiet inklużi f'dan l-Anness m'għandux jingħeleb bl-esportazzjoni ta' kwalunkwe oġġett mhux ipprojbit (li jinkludi impjanti) li jinkludi wieħed jew aktar mill-komponenti pprojbiti, meta l-komponent jew komponenti pprojbiti huma l-elementi prinċipali tal-oġġetti u jistgħu possibbilment jitneħħew jew jintużaw għal għanijiet oħra.

   N.B.: Waqt li jiġi vvalutat jekk il-komponent jew komponenti pprojbiti għandhomx jitqiesu bħala l-element prinċipali, hu meħtieġ li jiġu evalwati l-fatturi tal-kwantità, tal-valur u tal-konoxxenza teknoloġika involuti u ċirkostanzi speċjali oħrajn li jistgħu jistabbilixxu l-komponent jew komponenti pprojbiti bħala l-element prinċipali tal-oġġetti pprovduti.

2. L-oġġetti speċifikati f'dan l-Anness jistgħu jkunu oġġetti kemm ġodda kif ukoll użati.

Nota Ġenerali dwar it-Teknoloġija (NĠT)

(Li għandha tinqara flimkien mat-Taqsima IA.B.)

1. Il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tat-"teknoloġiji" li huma "meħtieġa" għall-"iżvilupp", għall-"produzzjoni" jew għall-"użu" ta' oġġetti li l-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom huma pprojbiti fil-Parti A (Oġġetti) hawn taħt, huma pprojbiti skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima IA.B.

2. It-"teknoloġija" "meħtieġa" għall-"iżvilupp", għall-"produzzjoni" jew għall-"użu" ta' oġġetti taħt projbizzjoni tibqa' pprojbita anki meta tkun applikabbli għal oġġetti mhux ipprojbiti.

3. Il-projbizzjonijiet ma japplikawx għal dik it-"teknoloġija" li hija l-minimu meħtieġ għall-installazzjoni, għall-operazzjoni, għall-manutenzjoni (verifika) u għat-tiswija ta' dawk l-oġġetti li mhumiex ipprojbiti jew li l-esportazzjoni tagħhom ġiet awtorizzata skont ir-Regolament (KE) Nru 423/2007.

4. Il-projbizzjonijiet fuq trasferiment ta' "teknoloġija" ma japplikawx għall-informazzjoni "ta' dominju pubbliku", għal "riċerka xjentifika bażika" jew għall-informazzjoni minima meħtieġa għall-applikazzjonijiet ta' privattivi.

IA.A. **OĠĠETTI**

A0. **Materjali, Faċilitajiet, u Apparat Nukleari**

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
IA.A0.001	Lampi tal-katodju, vojta minn ġewwa, kif ġej: a. Lampi tal-katodju tal-jodju, vojta minn ġewwa, bit-twieqi tas-silikon pur jew tal-kwarz b. Lampi tal-katodju tal-uranju, vojta minn ġewwa	–

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
IA.A0.005	Partijiet ta' kontenituri ta' reatturi nukleari u apparat għall-ittestjar, barra minn kif speċifikat f'0A001, kif ġej: 1. siġilli 2. komponenti interni 3. tagħmir ta' ssiġillar, ittestjar u kejl	0A001
IA.A0.006	Sistemi ta' rilevazzjoni nukleari għas-sejba, l-identifikazzjoni jew il-kwantifikazzjoni ta' materjali radjuattivi u radjazzjoni ta' oriġini nukeari kif ukoll partijiet iddisinjati apposta għal dan, barra minn dawk speċifikati f'0A001.j jew f'1A004.c.	0A001.j 1A004.c
IA.A0.007	Valvi ssiġillati bil-minfaħ, magħmula minn lega tal-aluminju jew minn stainless steel tat-tip 304, 304L jew 316L. Nota: Din l-annotazzjoni ma tikkontrollax valvi tal-minfaħ kif definiti f'0B001.c.6 u 2A226.	0B001.c.6 2A226
IA.A0.012	Magħlaq protett għall-manipulazzjoni, il-ħażna u ż-żamma ta' sustanzi radjuattivi (Ċelloli jaħarqu)	0B006
IA.A0.013	"Uranju naturali" jew "uranju eżawrit" jew torju fil-forma ta' metall, lega, kompost kimiku jew konċentrat u kull materjal ieħor li fih wieħed jew iktar minn dawn is-sustanzi msemmija, barra minn dawk speċifikati f'0C001.	0C001

A1. **Materjali, kimiċi, "mikroorganiżmi" u "tossini"**

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
IA.A1.001	Solvent tal-aċtu fosforiku Bis(2-etilesile) (HDEHP jew D2HPA) CAS 298-07-7, tkun xi tkun il-kwantità, li jkollu purezza ta' aktar minn 90 %.	–
IA.A1.002	Fluor gazeux (no CAS: Gass tal-flworin (Numru Astratt Kimiku (CAS) 7782-41-4), b'purezza ta' aktar minn 95 %	–
IA.A1.005	Ċelloli elettrolitiċi għal produzzjoni ta' fluworin b'kapaċità tal-produzzjoni ikbar minn 100 g ta' fluworin fis-siegħa. Note: Din l-annotazzjoni ma tikkontrollax ċelloli elettrolitiċi kif definiti fl-oġġett 1B225	1B225
IA.A1.008	Metalli manjetiċi ta' kull tip u ta' kull forma, li jkollhom permeabbiltà inizjali relattiva ta' 120 000 jew aktar u ħxuna ta' bejn 0.05 u 0.1 mm.	1C003.a
IA.A1.009	"Materjali fibbrili jew filamentari" jew preimprenjati, kif ġej: a. "materjali fibrużi jew filamentari" tal-karbonju jew tal-aramid li għandhom waħda mill-karatteristiċi li ġejjin: 1. "modulu speċifiku" iktar minn 10×10^6 m; jew 2. "reżistenza speċifika għat-tensjoni" iktar minn 17×10^4 m; b. "materjali fibrużi jew filamentari" tal-ħġieġ li għandhom waħda mill-karatteristiċi li ġejjin: 1. "modulu speċifiku" iktar minn $3{,}18 \times 10^6$ m; jew 2. "reżistenza speċifika għat-tensjoni" iktar minn $76{,}2 \times 10^3$ m; c. "ħjut", "faxex ta' fibri", "ħbula" jew "tejp" kontinwi imprenjati b'reżina termoset wiesgħa 15 mm jew inqas (preimprenjati), magħmula minn "materjali fibrużi jew filamentari" tal-karbonju jew tal-ħġieġ, minbarra dawk speċifikati f'II.A1.010.a jew b. Nota: Din l-annotazzjoni ma tikkontrollax materjali fibrużi jew filamentari kif definiti fl-oġġetti 1C010.a, 1C010.b, 1C210.a u 1C210.b.	1C010.a 1C010.b 1C210.a 1C210.b

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
IA.A1.010	Fibri imprenjati bir-reżina jew miż-żift/qatran (preimprenjat), fibri miksija bil-metall jew bil-karbonju (materja prima) jew "materja prima tal-fibri tal-karbonju", bħalma ġej: a. magħmula minn "materjali fibrużi jew filamentari" kif speċifikat f'II.A.1.009 aktar 'l fuq; b. "Materjali fibrużi jew filamentari" tal-karbon magħmula minn "matriċi" tar-reżina epossidika (preimprenjata), kif speċifikat f'1C010.a, 1C010.b jew 1C010.c, għat-tiswija tal-istrutturi tal-ajruplani jew laminati, li fihom, id-daqs tal-folji individwali imprenjati ma jaqbiżx il-50 ċm × 90 ċm; c. Materjal preimprenjat speċifikat f'1C010.a, 1C010.b jew 1C010.c, meta jkollhom reżini fenoliċi jew epossi li jkollhom temperatura tat-transizzjoni tal-ħġieġ (Tg) inqas minn 433 K (160 °C) u temperatura ta' kura aktar baxxa mit-temperatura tat-transizzjoni tal-ħġieġ. Nota: Din l-annotazzjoni ma tikkontrollax materjali fibrużi jew filamentari kif definiti fl-oġġett 1C010.e.	1C010.e. 1C210
IA.A1.011	Komposti riinfurzati taċ-ċeramika tas-silikon karbajd li jistgħu jintużaw għall-ponta, għal vetturi ta' rientrata, għal portelli taż-żennuni, u li jintużaw f'"missili", barra minn dawk speċifikati f'1C107.	1C107
IA.A1.012	Azzar maraging, minbarra dak speċifikat f'1C116 jew 1C216, 'kapaċi għal' reżistenza massima għat-tensjoni ta' 2 050 MPa jew iktar f'temperatura ta' 293 K (20 °C). Nota teknika: Il-frażi 'azzar maraging kapaċi għal' tinkorpora azzar maraging qabel jew wara t-trattament bis-sħana.	1C216
IA.A1.013	Tangstinn, tantalum, karbajd tat-tangstinn, karbajd tat-tantalum u liegi, li jkollhom iż-żewġ karatteristiċi li ġejjin: a. Forom b'simetrija ċilindrika jew sfera vojta minn ġewwa (inkluż partijiet taċ-ċilindru) b'dijametru fuq in-naħa ta' ġewwa bejn 50 mm u 300 mm; kif ukoll b. Massa ta' aktar minn 5 kg. Nota: Din l-annotazzjoni ma tikkontrollax it-tangstinn, il-karbajd tat-tangstinn u liegi ddefiniti fl-oġġett 1C226	1C226

A2. **L-Ipproċessar tal-Materjali**

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
IA.A2.001	Sistemi ta' prova ta' vibrazzjoni, tagħmir u partijiet għal dak l-iskop, ħlief dawk speċifikati f'2B116: a. sistemi ta' ttestjar bil-vibrazzjoni li jużaw metodi ta' retroazzjoni jew b'ċirkwit magħluq u li jinkorporaw kontrollur diġitali, li kapaċi jivvibraw sistema b'aċċellerazzjoni daqs jew akbar minn 0,1g rms bejn 0.1 Hz u 2 kHz u jittrasmettu forzi daqs jew akbar minn 50 kN, imkejla b"mejda vojta'; b. Kontrolluri diġitali flimkien ma' "softwer" ta' prova ta' vibrazzjoni maħsub apposta, b'medda ta' frekwenzi fiż-żmien reali ta' iktar minn 5 kHz imfassla għall-użu tas-sistemi ta' prova ta' vibrazzjoni msemmija f'a.; c. Magni li jagħtu mbuttatura b'vibrazzjoni (unitajiet ta' vibrazzjoni), b'amplifikaturi assoċjati jew mingħajrhom, li kapaċi jagħtu forza ta' 50 kN jew aktar, imkejla b"mejda vojta', u li jistgħu jintużaw fis-sistemi tal-ittestjar tal-vibrazzjoni speċifikati f'a.; d. Strutturi li jsostnu l-parti għall-ittestjar u unitajiet elettroniċi ddisinjati sabiex jgħaqqdu unitajiet ta' vibrazzjoni multipli f'sistema li hi kapaċi tipprovdi forza effettiva kombinata daqs jew akbar minn 50 kN, imkejla b"mejda vojta', u li jistgħu jintużaw fis-sistemi ta' vibrazzjoni speċifikati f'a. Nota teknika: 'mejda vojta' tfisser mejda ċatta, jew wiċċ mingħajr muntaġġi jew tagħmir imwaħħal.	2B116

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
IA.A2.004	Apparat għal manipulazzjoni mill-bogħod li jista' jintuża għal azzjoni mill-bogħod fi proċessi tas-separazzjoni radjukimika jew f'ċelel jaħarqu, barra dawk speċifikati f'2B225, li fihom xi karatteristika minn dawn li ġejjin: a. kapaċità ta' penetrazzjoni ta' 0,3 m jew iktar f'ħajt ta' ċella taħraq (minn ġol-ħajt); jew b. kapaċità li jgħaddu minn fuq minn naħa għal oħra ta' ħajt ta' ċella taħraq oħxon 0,3 m jew iktar (minn fuq il-ħajt). Nota teknika: Manipulaturi minn distanza jbiddlu l-azzjonijiet ta' operatur uman għal driegħ li jaħdem minn distanza u muntaġġ terminali. Dawn jistgħu jkunu tat-tip prinċipali/sekondarju (master/slave) jew imħaddma b'joystick jew tastiera.	2B225
IA.A2.011	Separaturi ċentrifugi, b'kapaċità ta' separazzjoni kontinwa mingħajr propagazzjoni ta' erosols, u magħmula minn: 1. liegi b'aktar minn 25 % nikil u 20 % kromju fil-piż; 2. fluworopolimeri; 3. ħġieġ (inkluż kisi vitrifikat, bl-enemel jew bil-ħġieġ); 4. nikil jew liegi b'aktar minn 40 % nikil fil-piż; 5. tantalu jew liegi tat-tantalu; 6. titanju jew liegi tat-titanju; jew 7. żirkonju jew liegi taż-żirkonju. Nota: Din l-annotazzjoni ma tikkontrollax separaturi ċentrifugi kif definiti fl-oġġett 2B352.c.	2B352.c
IA.A2.012	Filtri tal-metall miksija bil-ġir tan-nikil jew lega tan-nikil, b'ammont ta' 40 % tan-nikil bil-piż. Note: Din l-annotazzjoni ma tikkontrollax filtri kif definiti fl-oġġett 2B352.d.	2B352.d

A3. **Elettronika**

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
IA.A3.001	Provvisti ta' enerġija ta' vultaġġ għoli b'kurrent dirett li għandhom iż-żewġ karatteristiċi li ġejjin: a. Kapaċi li kontinwament jipproduċu, għal perjodu ta' 8 siegħat, 10 kV jew akbar bi produzzjoni ta' kurrent ta' 5 kW jew akbar, bl-isweeping jew mingħajru; kif ukoll b. Kurrent jew stabbiltà ta' vultaġġ aħjar minn 0,1 % fuq perjodu ta' erba' siegħat. Nota: Din l-annotazzjoni ma tikkontrollax provvisti ta' enerġija f'0B001.j.5 u 3A227.	3A227
IA.A3.002	Spettrometri tal-massa, barra dawk indikati f'3A233 jew 0B002.g, li kapaċi jkejlu joni ta' 200 unità ta' massa atomika jew akbar u li għandhom riżoluzzjoni ta' aħjar minn 2 partijiet f'200 kif ġejjin, u sorsi ta' jone għal dan l-iskop: a. spettrometri tal-massa bil-plażma b'akkoppjament induttiv (ICP/MS); b. spettrometri tal-massa bi skarika inkandexxenti (GDMS); c. spettrometri tal-massa tal-jonizzazzjoni termali (TIMS); d. spettrometri tal-massa tal-bumbardament tal-elettroni li għandhom kamra sorġenti mibnija minn, miksija bi jew mgħottija b'"materjali li jirreżistu għall-eżafluworidu tal-uranju (UF_6)";	3A233

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
	e. Spettrometri tal-massa b'raġġi molekulari li għandhom xi waħda mill-karatteristiċi li ġejjin: 1. għandhom kamra tas-sors mibnija minn, miksija jew ibbanjata b'azzar li ma jsaddadx jew b'molibdenu, u mgħammra b'sifun krijoġeniku li kapaċi jkessaħ sa 193 K (– 80 °C) jew anqas; jew 2. għandhom kamra tas-sors mibnija minn, miksija jew ibbanjata "b'materjali reżistenti għall-korrużjoni mill-eżafluworidu tal-uranju UF_6"; f. Spettrometri tal-massa mgħammra b'sors joniku ta' mikrofluworizzazzjoni ddisinjati għal aktinidi jew fluworidi tal-aktinid.	

A6. **Sensuri u lasers**

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
IA.A6.001	Vireg ta' granat tal-ittriju aluminju (YAG)	–
IA.A6.003	Sistemi ta' korretturi tal-front tal-mewġ biex jintużaw b'faxx tal-laser b'dijametru ta' aktar minn 4 mm u l-komponenti magħmula speċifikament għalihom, inkluż is-sistemi ta' kontroll, sensuri ta' front tal-fażi u "mirja diformabbli", inkuż mirja bimorfi. Nota: din l-annotazzjoni mhix dwar mirja definiti f'6A004.a, 6A005.e u 6A005.f.	6A003
IA.A6.004	"Lasers" tal-argon jonizzat li għandhom qawwa ta' ħruġ ugwali għal 5 W, jew aktar. Nota: din l-annotazzjoni mhix dwar "lasers" tal-argon jonizzat kif definiti f'0B001.g.5, 6A005 u 6A205.a.	6A005.a.6 6A205.a
IA.A6.006	"Lasers" b'semikondutturi sintonizzabbli u armaturi ta' "lasers" b'semikondutturi sintonizzabbli, ta' tul ta' mewġ bejn 9 μm u 17 μm, kif ukoll kolonni ta' armaturi ta' "lasers" b'semikondutturi li fihom mill-anqas armatura "laser" waħda b'semikondutturi sintonizzabbli ta' dak it-tul ta' mewġ. Noti: 1. Il-"lasers" b'semikondutturi normalment jissejħu dijodi "laser". 2. Din l-annotazzjoni mhix dwar "lasers" b'semikondutturi kif definiti f'0B001.h.6 u 6A005.b.	6A005.b
IA.A6.008	"Lasers" (għajr dawk tal-ħġieġ) drogati bin-neodimju, li jipproduċu tul tal-mewġ ogħla minn 1 000 nm iżda mhux ogħla minn 1 100 nm, u jipproduċu qawwa tal-ħruġ ogħla minn 10 J kull impuls. Nota: din l-annotazzjoni mhix dwar "lasers" (għajr dawk tal-ħġieġ) drogati bin-neodimju kif definiti f'6A005.c.2.b.	6A005.c.2
IA.A6.010	Kameras reżistenti għar-radjazzjoni, jew lentijiet għalihom, minbarra dawk speċifikati f'6A203.c., iddisinjati apposta jew previsti bħala reżistenti għal doża ta' radjazzjoni totali ogħla minn 50×10^3 Gy (silikon) [5×10^6 rad (silikon)] mingħajr ma jinbidlilhom il-funzjonament. Nota teknika: It-terminu Gy (silikon) jirreferi għall-enerġija f'Joules kull kilogramm li tiġi assorbita minn kampjun ta' silikon mhux mgħotti meta dan ikun espost għal radjazzjoni jonizzanti.	6A203.c

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
IA.A6.011	Amplifikaturi u oxxillaturi laser b'koloranti bl-impulsi sintonizzabbli, li għandhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin: 1. jaħdmu fuq tul tal-mewġ bejn 300 nm u 800 nm; 2. qawwa tal-ħruġ medja ogħla minn 10 W iżda mhux ogħla minn 30 W; 3. frekwenza ta' repetizzjoni ogħla minn 1 kHz; u 4. dewmien tal-impuls ta' inqas minn 100 ns. Noti: 1. Din l-annotazzjoni mhix dwar oxxillaturi monomodi. 2. Din l-annotazzjoni mhix dwar oxxillaturi u amplifikaturi laser b'koloranti bl-impulsi sintonizzabbli kif definiti f'6A205.c, 0B001.g.5 u 6A005.	6A205.c
IA.A6.012	"Lasers" bl-impulsi tad-diossidu tal-karbonju li għandhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin: 1. jaħdmu b'tul tal-mewġ bejn 9 000 nm u 11 000 nm; 2. frekwenza ta' repetizzjoni ogħla minn 250 Hz; 3. qawwa tal-ħruġ medja ogħla minn 100 W iżda mhux ogħla minn 500 W; u 4. dewmien tal-impuls ta' inqas minn 200 ns. Nota: Din l-annotazzjoni mhix dwar amplifikaturi u oxxillaturi laser bl-impulsi tad-diossidu tal-karbonju kif definiti f'6A205.d., 0B001.h.6. u 6A005.d.	6A205.d

IA.B. **TEKNOLOĠIJI**

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
IA.B.001	Teknoloġiji meħtieġa għall-iżvilupp, il-produzzjoni jew l-użu tal-prodotti tal-Parti IA.A. (Oġġetti), hawn fuq.	–"

ANNESS II

"ANNESS II

Oġġetti u teknoloġiji msemmija fl-Artikolu 3

NOTI TA' INTRODUZZJONI

1. Sakemm ma jingħadx mod ieħor, in-numri ta' referenza użati fil-kolonna hawn taħt bit-titlu "Deskrizzjoni" jirreferu għad-deskrizzjonijiet ta' oġġetti u teknoloġiji b'użu doppju li jinsabu fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1334/2000.

2. Numru ta' referenza li jidher fil-kolonna bit-titlu "Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007" ifisser li l-karatteristiċi tal-prodott deskritt fil-kolonna "Deskrizzjoni" huma barra mill-parametri tal-oġġett b'użu doppju li għalih qed issir referenza.

3. Id-definizzjonijiet ta' termini bejn 'virgoletti singoli' huma mogħtija f'Nota Teknika dwar l-oġġett konċernat.

4. Id-definizzjonijiet tat-termini bejn "virgoletti doppji" jinsabu fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007.

Noti Ġenerali

1. L-għanijiet tal-kontrolli inklużi f'dan l-Anness m'għandhomx jingħelbu bl-esportazzjoni ta' oġġetti mhux ikkontrollati (inkluż impjanti) li fihom wieħed jew aktar mill-komponenti kkontrollati meta l-komponent jew komponenti kontrollati jkunu l-elementi prinċipali tal-oġġetti u jistgħu fil-prattika jitneħħew u jintużaw għal għanijiet oħra.

   N.B.: Biex jiġi vvalutat jekk il-komponent jew il-komponenti kkontrollati għandhomx jitqiesu bħala l-element prinċipali, hu meħtieġ li jitqiesu l-fatturi tal-kwantità, tal-valur u tal-konoxxenza teknoloġika li jikkonċernawhom, u ċirkostanzi speċjali oħrajn li jistgħu jagħmlu l-komponent jew komponenti kkontrollati l-element prinċipali tal-oġġetti pprovduti.

2. L-oġġetti speċifikati f'dan l-Anness jistgħu jkunu oġġetti kemm ġodda kif ukoll użati.

Nota Ġenerali dwar it-Teknoloġija (NĠT)

(Għandha tinqara flimkien mat-Taqsima II.B)

1. Il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tat-"teknoloġiji" li huma "meħtieġa" għall-"iżvilupp", għall-"produzzjoni" jew għall-"użu" ta' oġġetti li l-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom huma pprojbiti fil-Parti A (Oġġetti) hawn taħt, huma pprojbiti skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima II.B.

2. It-"teknoloġija" "meħtieġa" għall-"iżvilupp", għall-"produzzjoni" jew għall-"użu" ta' oġġetti kkontrollati tibqa' kkontrollata anki meta din tapplika għal oġġetti mhux ikkontrollati.

3. Il-kontrolli ma japplikawx għal dik it-"teknoloġija" li hija l-minimu meħtieġ għall-installazzjoni, l-operazzjoni, il-manutenzjoni (verifika) u għat-tiswija tal-oġġetti li mhumiex ikkontrollati jew li l-esportazzjoni tagħhom ġiet awtorizzata skont ir-Regolament (KE) Nru 423/2007.

4. Il-kontrolli fuq trasferiment ta' "teknoloġija"ma japplikawx għal informazzjoni "fl-isfera pubblika", għal "riċerka xjentifika bażika" jew għall-informazzjoni minima meħtieġa għall-applikazzjonijiet għal privattivi.

II.A. **OĠĠETTI**

A0. **Materjali, Faċilitajiet u Tagħmir Nukleari**

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
II.A0.002	Iżolaturi Faraday fil-medda ta' tul ta' mewġ bejn 500 nm u 650 nm.	–
II.A0.003	Retikoli ottiċi fil-medda ta' tul ta' mewġ bejn 500 nm u 650 nm.	–
II.A0.004	Fibri ottiċi fil-medda ta' tul ta' mewġ bejn 500 nm u 650 nm miksija b'saffi mhux riflettenti fil-medda ta' tul ta' mewġ bejn 500 nm u 650 nm u b'dijametru ċentrali akbar minn 0,4 mm iżda mhux akbar minn 2 mm.	–
II.A0.008	Mirja ċatti, konvessi u konkavi, miksija b'saffi multipli li jirriflettu ħafna jew kontrollati, fil-medda ta' tul ta' mewġ bejn 500 nm u 650 nm.	0B001.g.5
II.A0.009	Lentijiet, polarizzaturi, pjanċi ritardanti ta' nofs mewġa, pjanċi ritardanti ta' kwart ta' mewġa, twieqi tal-laser tas-silikon jew kwarz u rotaturi, miksija b'saffi mhux riflettenti fil-medda ta' tul ta' mewġ bejn 500 nm u 650 nm	0B001.g
II.A0.010	Pajpijiet, sistemi ta' pajpijiet, flanġijiet, aċċessorji magħmulin minn jew miksija b'nikil jew b'liega tan-nikil, b'aktar minn 40 % nikil fil-piż, minbarra minn dawk speċifikati fi 2B350.h.1.	2B350
II.A0.011	Pompi tal-vakum minbarra minn dawk speċifikati f'0B002.f.2 jew 2B231, kif ġej: — pompi turbomolekulari b'rata ta' fluss ta' 400 l/s jew aktar; — pompi tal-vakum tat-tip Roots b'rata ta' aspirazzjoni volumetrika ta' aktar minn 200 m^3/h. Kumpressuri tax-xott f'forma ta' spiral bil-minfaħ u pompi tal-vakum, tax-xott, f'forma ta' spiral bil-minfaħ.	0B002.f.2 2B231

A1. **Materjali, sustanzi kimiċi, "mikroorganiżmi" u "tossini"**

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
II.A1.003	Siġilli u gaskits magħmula minn wieħed mill-materjali li ġejjin: a. kopolimeri ta' fluworur tal-vinilidin bi struttura kristallina beta ta' 75 % jew aktar mingħajr tiġbid; b. poliimidi fluworurati li għandhom piż ta' 10 % jew aktar ta' fluworu kkombinat; c. elastomeri tal-fosfażen fluworurat li għandhom piż ta' 30 % jew aktar ta' fluworu kkombinat; d. poliklorotrifluworetilen (PCTFE, pereżempju Kel-F ®); e. fluworoelastomeri tal-viton; f. politetrafluworoetilen (PTFE).	
II.A1.004	Tagħmir għal użu personali għar-rilevament ta' radjazzjoni ta' oriġini nukleari, inklużi dożimetri personali. Nota: din l-annotazzjoni mhix dwar sistemi ta' rilevament nukleari definiti f'1A004.c.	1A004.c

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
II.A1.006	Katalizzaturi platinati, minbarra dawk speċifikati f'1A225, iddisinjati apposta jew ippreparati biex jipprovokaw ir-reazzjoni ta' skambju tal-isotopi tal-idroġenu bejn l-idroġenu u l-ilma għall-irkupru tat-tritju mill-ilma tqil jew għall-produzzjoni ta' ilma tqil jew ta' sostituti għalih.	1B231, 1A225
II.A1.007	Aluminju u l-liegi tiegħu, minbarra dawk speċifikati f'1C002.b.4 jew 1C202.a, f'forma mhux maħduma jew semifabbrikata b'xi waħda mill-karatteristiċi li ġejjin: a. reżistenza massima għat-tensjoni ta' 460 MPa jew iktar f'temperatura ta' 293 K (20 °C); jew b. reżistenza għat-tensjoni ta' 415 MPa jew iktar f'temperatura ta' 298 K (25 °C).	1C002.b.4 1C202.a

A2. **Ipproċessar tal-materjali**

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
II.A2.002	Magni tal-għodda għad-dħin, ta' preċizjoni ta' ppożizzjonar bil-"kumpens kollu disponibbli" ugwali għal jew inqas (aħjar) minn 15 µm tul kwalunkwe wieħed mill-assi lineari skont ISO 230/2 (1988) (1) jew l-ekwivalenti nazzjonali. Nota: din l-annotazzjoni mhix dwar magni tal-għodod tad-dħin definiti fi 2B201.b u 2B001.c.	2B201.b 2B001.c
II.A2.002a	Komponenti u kontrolli numeriċi, iddisinjati apposta għall-magni tal-għodod speċifikati fi 2B001, 2B201 jew II.A2.002 hawn fuq.	
II.A2.003	Magni tal-ibbilanċjar u tagħmir relatat, kif ġej: a. magni tal-ibbilanċjar iddisinjati jew modifikati għal apparat dentali jew mediku ta' xorta oħra, bil-karatteristiċi kollha li ġejjin: 1. mhumiex kapaċi jibbilanċjaw skrejjen/immuntar b'massa ta' aktar minn 3 kg; 2. kapaċi jibbilanċjaw skrejjen/immuntar b'veloċità ta' aktar minn 12 500 rpm; 3. kapaċi jikkoreġu żbilanċi f'żewġ pjani jew iktar; u 4. kapaċi jibbilanċjaw sa żbilanċ speċifiku residwu ta' 0,2 g x mm kull kg ta' massa tal-iskrun; b. irjus indikaturi ddisinjati jew modifikati għall-użu mal-magni speċifikati f'a. hawn fuq. Nota teknika: Xi drabi l-irjus indikaturi huma magħrufa bħala strumentazzjoni tal-bilanċ.	2B119
II.A2.005	Fran għat-trattament bis-sħana f'atmosfera kkontrollata, kif ġej: fran kapaċi li jaħdmu f'temperaturi ta' aktar minn 400 °C	2B226, 2B227

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
II.A2.006	Fran tal-ossidazzjoni kapaċi li jaħdmu f'temperaturi ta' aktar minn 400 °C.	2B226, 2B227
II.A2.007	"Trasdutturi tal-pressjoni", minbarra dawk definiti fi 2B230, kapaċi jkejlu pressjoni assoluta f'kull punt fl-iskala 0 sa 200 kPa, u li jkollhom iż-żewġ karatteristiċi li ġejjin: a. elementi sensittivi magħmula minn jew protetti b' "materjali reżistenti għall-korrużjoni mill-eżafluworidu tal-uranju (UF_6)"; u b. li fihom xi waħda mill-karatteristiċi li ġejjin: 1. skala sħiħa ta' inqas minn 200 kPa u 'preċiżjoni' aħjar minn ± 1 % ta' skala sħiħa; jew 2. skala sħiħa ta' 200 kPa jew aktar u 'preċiżjoni' aħjar minn ± 2 kPa. Nota teknika: Għall-iskop ta' 2B230, il-'preċiżjoni' tinkludi n-non-linearità, l-isteresi u r-ripetibbiltà fit-temperatura ambjentali.	2B230
II.A2.008	Kuntatturi likwidu-likwidu (mixxelaturi separaturi, kolonni pulsati u kuntatturi ċentrifugi); u distributuri ta' likwidi, distributuri ta' fwar jew oġġetti għall-kollezzjoni ta' likwidu mfassla għal assorbiment bħal dawn, fejn l-uċuħ kollha f'kuntatt dirett mal-fluwidu/i huma magħmulin minn xi materjal minn dawn li ġejjin: 1. liegi b'aktar minn 25 % nikil u 20 % kromju fil-piż; 2. fluworopolimeri; 3. ħġieġ (inkluż kisi vitrifikat, bl-enemel jew bil-ħġieġ); 4. grafit jew 'karbonju grafit'; 5. nikil jew liegi b'aktar minn 40 % nikil fil-piż; 6. tantalu jew liegi tat-tantalu; 7. titanju jew liegi tat-titanju; 8. żirkonju jew liegi taż-żirkonju; jew 9. azzar li ma jsaddadx. Nota teknika: Il-'karbonju grafit' hu kompożizzjoni ta' karbonju u grafit amorfu, li fiha l-kontenut ta' grafit hu ta' 8 % jew aktar fil-piż.	2B350.e
II.A2.009	Tagħmir industrijali u l-komponenti tiegħu, minbarra dawk speċifikati fi 2B350.d, kif ġej: tagħmir għat-trasferiment tas-sħana jew kondensaturi b'wiċċ għat-trasferiment tas-sħana b'medda ikbar minn 0,05 m^2 u inqas minn 30 m^2; u tubi, pjanċi, serpentini jew blokki ddisinjati għal dan it-tagħmir għat-trasferiment tas-sħana jew kondensaturi, fejn l-uċuħ kollha f'kuntatt dirett mal-fluwidu/i huma magħmulin minn xi materjal minn dawn li ġejjin: 1. liegi b'aktar minn 25 % nikil fil-piż u 20 % kromju fil-piż; 2. fluworopolimeri; 3. ħġieġ (inkluż kisi vitrifikat, bl-enemel jew bil-ħġieġ); 4. grafit jew 'karbonju grafit'; 5. nikil jew liegi b'aktar minn 40 % nikil fil-piż; 6. tantalu jew liegi tat-tantalu; 7. titanju jew liegi tat-titanju 8. żirkonju jew liegi taż-żirkonju;	2B350.d

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
	9. karbur tas-silikon; 10. karbur tat-titanju; jew 11. azzar li ma jsaddadx. Nota: din l-annotazzjoni mhix dwar radjaturi tal-vetturi.	
II.A2.010	Pompi b'siġill multipli jew bla siġill, minbarra dawk speċifikati fi 2B350.i, tajbin għall-fluwidi korrożivi, b'rata ta' fluss massima indikata mill-manifattur ta' iktar minn 0,6 m^3/h, jew pompi tal-vakum b'rata ta' fluss massima indikata mill-manifattur ta' iktar minn 5 m^3/h [f'kondizzjonijiet standard ta' temperatura (273 K, jew 0 °C) u pressjoni (101,3 kPa)]; u kaxex (korpi ta' pompi), kisi tal-kaxex preformati, impellers, skrejjen jew żennuni tal-ġett iddisinjati għal dawn il-pompi, fejn l-uċuħ li jiġu f'kuntatt dirett mas-sustanzi kimiċi li qed jiġu proċessati huma magħmula minn xi materjal minn dawn li ġejjin: 1. azzar li ma jsaddadx, 2. liegi tal-aluminju.	

A6. **Sensuri u lasers**

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
II.A6.002	Ottiċi tal-infraaħmar bit-tul ta' mewġ li jvarja bejn 9 μm u 17 μm, u komponenti tagħhom, inkluż il-komponenti tat-tellurur tal-kadmju (CdTe). Nota: din l-annotazzjoni mhix dwar il-kameras u l-komponenti definiti f'6A003.	6A003
II.A6.005	"Lasers" b'semikondutturi u l-komponenti tagħhom, kif ġej: a. "lasers" b'semikondutturi individwali b'qawwa ta' ħruġ ogħla minn 200 mW kull wieħed, fi kwantitajiet ta' aktar minn 100; b. armaturi ta' "lasers" b'semikondutturi b'qawwa ta' ħruġ ogħla minn 20 W. Noti: 1. Il-"lasers" b'semikondutturi normalment jissejħu dijodi "laser". 2. Din l-annotazzjoni mhix dwar il-"lasers" definiti f'0B001.g.5, 0B001.h.6 u 6A005.b. 3. Din l-annotazzjoni mhix dwar id-dijodi "laser" b'tul ta' mewġ li jvarja bejn 1 200 nm u 2 000 nm.	6A005.b
II.A6.007	"Lasers" "sinkronizzabbli" fl-istat solidu, kif ġej, u l-komponenti ddisinjati apposta għalihom, kif ġej: a. lasers biż-żafir-titanju, b. lasers bl-alessandrite. Nota: din l-annotazzjoni mhix dwar il-lasers biż-żafir-titanju u bl-alessandrite definiti f'0B001.g.5, 0B001.h.6 u 6A005.c.1.	6A005.c.1
II.A6.009	Komponenti akustiċi-ottiċi, kif ġej: a. tubi għall-immaġni u tagħmir għall-immaġini fl-istat solidu bi frekwenza ta' rikorrenza ta' 1 kHz jew aktar; b. aċċessorji għall-frekwenza ta' rikorrenza; c. ċelel ta' Pockels.	6A203.b.4.c

A7. **Navigazzjoni u Avjonika**

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
II.A7.001	Sistemi ta' navigazzjoni inerzjali (INS) u komponenti ddisinjati apposta għalihom, kif ġej: I. sistemi ta' navigazzjoni inerzjali ċċertifikati għall-użu fuq "inġenji tal-ajru ċivili" mill-awtoritajiet ċivili ta' Stat parteċipant għall-ftehim ta' Wassenaar, u l-komponenti ddisinjati apposta għalihom, kif ġej: a. sistemi ta' navigazzjoni inerzjali (INS) (gimballed jew marbutin) u tagħmir inerzjali ddisinjat għal "inġenji tal-ajru", vetturi tal-art, vetturi tal-ilma (tal-wiċċ jew taħt il-wiċċ) u "vetturi spazjali" għal orjentazzjoni, gwida jew kontroll, b'waħda mill-karatteristiċi li ġejjin, u komponenti ddisinjati apposta għalihom: 1. żball ta' navigazzjoni (inerzjali waħdu) wara allinjament normali ta' 0,8 mili nawtiċi fis-siegħa (nm/h) 'żball ċirkolari probabbli' (CEP) jew anqas (aħjar); jew 2. speċifikati biex jiffunzjonaw b'livelli ta' aċċellerazzjoni lineari ogħla minn 10 g; b. sistemi ta' navigazzjoni ibridi inerzjali li għandhom integrati sistema ta' navigazzjoni globali bis-satellita (GNSS) waħda jew aktar jew "sistema ta' navigazzjoni referenzjata b'bażi tad-data" ("DBRN") waħda jew aktar għal orjentazzjoni, gwida jew kontroll wara allinjament normali, bi preċiżjoni tal-pożizzjoni tan-navigazzjoni INS, wara t-telf tal-GNSS jew tad-"DBRN" għal perjodu sa erba' minuti, ta' anqas minn (aħjar minn) 10 metri, 'Żball ċirkolari probabbli' (CEP); c. tagħmir inerzjali għall-indikar tal-ażimut, ir-rotta jew it-Tramuntana, b'waħda mill-karatteristiċi li ġejjin, u komponenti ddisinjati apposta għalih: 1. maħsub għal preċiżjoni ta' indikazzjoni tal-ażimut, ir-rotta jew it-Tramuntana ta' 6 minuti ta' ark RMS jew inqas (aħjar) f'latitudni ta' 45 grad; jew 2. maħsub għal livell ta' skoss mhux operattiv ta' 900 g jew aktar għal ħin ta' 1 millisekonda jew aktar. Nota: il-parametri ta' I.a. u I.b. huma applikabbli għal kull waħda mill-kondizzjonijiet ambjentali li ġejjin: 1. vibrazzjoni każwali tad-dħul b'kobor globali ta' 7,7 g rms fl-ewwel nofs siegħa u ħin totali tat-test ta' siegħa u nofs għal kull assi f'kull wieħed mit-tliet assi perpendikulari, meta l-vibrazzjoni każwali tilħaq il-kondizzjonijiet li ġejjin: a. densità spettrali tal-qawwa (PSD) kostanti ta' 0,04 g^2/Hz fuq interval ta' frekwenza ta' 15 sa 1 000 Hz; u b. il-PSD tonqos bi frekwenza minn 0,04 g^2/Hz sa 0,01 g^2/Hz fuq intervall ta' frekwenza minn 1 000 sa 2 000 Hz; 2. rata ta' roll u imbardata ta' + 2,62 radian/s (150 deg/s) jew aktar; jew 3. konformi mal-istandards nazzjonali ekwivalenti għall-punti 1 jew 2 hawn fuq. Noti tekniċi: 1. I.b. jirreferi għal sistemi li fihom l-INS u għajnuniet oħra ta' navigazzjoni indipendenti huma mibnijin f'element wieħed (integrat) bl-għan li titjieb il-prestazzjoni.	7A003, 7A103

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
	2. 'Żball Ċirkolari Probabbli' (CEP) - F'distribuzzjoni ċirkolari normali, ir-raġġ taċ-ċirku li jkun fih 50 fil-mija mill-kejl individwali li jkun qed jittieħed, jew ir-raġġ taċ-ċirku li fih hemm 50 fil-mija probabbilità li jkun hemmhekk. II. Teodoliti li fihom ikun inkorporat tagħmir inerzjali maħsub apposta għal kejl ġeodesiku għall-użu ċivili u bi preċiżjoni ta' indikazzjoni tal-ażimut, ir-rotta jew it-Tramuntana ta' 6 minuti ta' ark RMS jew inqas (aħjar) f'latitudni ta' 45 grad, u l-komponenti ddisinjati apposta għalihom. III. Tagħmir inerzjali jew ta' xorta oħra li juża aċċellerometri speċifikati f'7A001 jew 7A101, fejn dawn l-aċċellerometri huma maħsuba apposta u żviluppati bħala sensuri MWD (kejl waqt it-tħaffir) għall-użu f'operazzjonijiet ta' manutenzjoni tal-bjar.	

II.B. **TEKNOLOĠIJI**

Nru	Deskrizzjoni	Prodott relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1183/2007
II.B.001	Teknoloġiji meħtieġa għall-iżvilupp, il-produzzjoni jew l-użu tal-prodotti fil-Parti II.A. (Oġġetti) hawn fuq."	

ANNESS III

"ANNESS III

Is-siti fuq l-internet li fihom informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 3(4) u (5), l-Artikolu 4a, l-Artikolu 5(3), l-Artikoli 6, 8 u 9, l-Artikolu 10(1) u (2), l-Artikoli 11a u 11b, l-Artikolu 13(1) u l-Artikolu 17, u l-indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea

BELĠJU

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULGARIJA

http://www.mfa.government.bg

REPUBBLIKA ĊEKA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DANIMARKA

http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/

ĠERMANJA

http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html

ESTONJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANDA

http://foreign-affairs.net/home/index.aspx?id=28519

GREĊJA

http://www.ypex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/

SPANJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANZA

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ITALJA

http://www.esteri.it/UE/deroghe.html

ĊIPRU

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LATVJA

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITWANJA

http://www.urm.lt

LUSSEMBURGU

http://www.mae.lu/sanctions

UNGERIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

OLANDA

http://www.minbuza.nl/sancties

AWSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLONJA

http://www.msz.gov.pl

PORTUGALL

http://www.min-nestrangeiros.pt

RUMANIJA

http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3

SLOVENJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKKJA

http://www.foreign.gov.sk

FINLANDJA

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

SVEZJA

http://www.ud.se/sanktioner

RENJU UNIT

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea:
Kummissjoni Ewropea
DĠ Relazzjonijiet Esterni
Direttorat A - Pjattaforma ta' kriżijiet – Koordinazzjoni politika fil-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni (PESK)
Unità A.2. Ġestjoni ta' kriżijiet u konsolidazzjoni tal-paċi
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belġju)
Posta elettronika: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel.: (32-2) 295 55 85
Fax: (32-2) 299 08 73"

ANNESS IV

"ANNESS VI

Lista tal-istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu msemmija fl-Artikolu 11a(2)

Fergħat u sussidjarji, meta jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 18 ta' dan ir-Regolament, tal-istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu domiċiljati fl-Iran, kif previsti fl-Artikolu 11 a(2)(b) [1]

1. BANK MELLI IRAN *

Franza

43, Avenue Montaigne, 75008 Paris

Kodiċi BIC: MELIFRPP

Ġermanja

Holzbrücke 2, D-20459, Hamburg

Kodiċi BIC: MELIDEHH

Renju Unit

Melli Bank Plc

One London Wall, 11th Floor, London EC2Y 5EA

Kodiċi BIC: MELIGB2L

2. BANK SEPAH *

Franza

64 rue de Miromesnil, 75008 Paris

Kodiċi BIC: SEPBFRPP

Ġermanja

Hafenstraße 54, D-60327 Frankfurt am Main

Kodiċi BIC: SEPBDEFF

Italja

Via Barberini 50, 00187 Rome

Kodiċi BIC: SEPBITR1

Renju Unit

Bank Sepah International plc

5/7 Eastcheap, London EC3M 1JT

Kodiċi BIC: SEPBGB2L

3. BANK SADERAT IRAN

Franza

Bank Saderat Iran

16 Rue de la Paix, 75002 Paris

Kodiċi BIC: BSIRFRPP

TELEX: 220287 SADER A / SADER B

[1] L-entitajiet immarkati b'* ukoll huma soġġetti għall-iffriżar tal-beni skont l-Artikolu 5(1)(a) u (b) tal-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK.

Ġermanja

Hamburg Branch

Box 112227, Deichstraße11, D-20459 Hamburg

Kodiċi BIC: BSIRDEHH

TELEX: 215175 SADBK D

Frankfurt Branch

Box 160151, Friedensstraße 4, D-60311 Frankfurt am Main

Kodiċi BIC: BSIRDEFF

Greċja

Athens Branch

Box 4308, 25-29 Venizelou St, GR 105 64 Athens

Kodiċi BIC: BSIRGRAA

TX: 218385 SABK GR

Renju Unit

Bank Saderat plc

5 Lothbury, London EC2R 7HD

Kodiċi BIC: BSPLGB2L

TX: 883382 SADER G

4. BANK TEJARAT

Franza

Bank Tejarat

124-126 Rue de Provence, 75008 Pariġi

Kodiċi BIC: BTEJFRPP

TELEX: 281972 F, 281973 F BKTEJ

5. PERSIA INTERNATIONAL BANK plc

Renju Unit

Uffiċċju Prinċipali u Fergħa Ewlenrja

6 Lothbury, London, EC2R 7HH

Kodiċi BIC: PIBPGB2L

TX: 885426

Fergħat u sussidjarji, meta ma jkunux jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 18 ta' dan ir-Regolament, tal-istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu domiċiljati fl-Iran, u istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu mhux domiċiljati fl-Iran u li ma jaqgħux taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 18, iżda li huma kkontrollati minn persuni u entitajiet domiċiljati fl-Iran, kif previsti fl-Artikolu 11a(2)(c) u (d) [2]

1. BANK MELLI *

Ażerbajġan

Fergħa: Bank Melli Iran Baku

Nobel Ave. 14, Baku

Kodiċi BIC: MELIAZ22

[2] Ara n-nota f'qiegħ il-paġna nru 1.

Iraq

Nº 111–27 Alley 929 – District – Arasat Street, Baghdad

Kodiċi BIC: MELIIQBA

Oman

Oman Muscat Branch

P.O. Box 5643, Mossa Abdul Rehman Hassan Building, 238 Al Burj St., Ruwi, Muscat, Oman 8

P.O. Box 2643 PC 112

Kodiċi BIC: MELIOMR

Ċina

Melli Bank HK (branch of Melli Bank PLC)

Unit 1703-04, Hong Kong Club Building, 3A Chater Road, Central Hong Kong

Kodiċi BIC: MELIHKHH

Eġittu

Representative Office

P.O. Box 2654, First Floor, Flat No 1, Al Sad el Aaly Dokhi

Tel.: 2700605 / Fax: 92633

Emirati Għarab Magħquda

Regional Office

P.O. Box: 1894, Dubai

Kodiċi BIC: MELIAEAD

Abu Dhabi Branch

Post Box no. 2656, Hamdan Street

Kodiċi BIC: MELIAEADADH

Al Ain Branch

Post Box no. 1888, Clock Tower, Industrial Road

Kodiċi BIC: MELIAEADALN

Bur Dubai Branch

Indirizz: Post Box no. 3093, Khalid Bin Waleed Street

Kodiċi BIC: MELIAEADBR2

Dubai Main Branch

Post Box no. 1894, Beniyas Street

Kodiċi BIC: MELIAEAD

Fujairah Branch

Post Box no. 248, Al Marash R/A, Hamad Bin Abdullah Street

Kodiċi BIC: MELIAEADFUJ

Ras al-Khaimah Branch

Post Box no. 5270, Oman Street, Al Nakheel

Kodiċi BIC: MELIAEADRAK

Sharjah Branch

Post Box no. 459, Al Burj Street

Kodiċi BIC: MELIAEADSHJ

Federazzjoni Russa

nº 9/1 ul. Mashkova, 103064 Moscow

Kodiċi BIC: MELIRUMM

Ġappun

Representative Office

333 New Tokyo Bldg, 3-1 Marunouchi, 3 Chome, Chiyoda-ku

Tel.: 332162631. Fax (3)32162638. Telex: J296687

2. BANK MELLAT

Korea t'Isfel

Bank Mellat Seoul Branch

Keumkang Tower 13/14th Floor, Tehran Road 889-13, Daechi-dong Gangnam-Ku, 135-280, Seoul

Kodiċi BIC: BKMTKRSE

TX: K36019 MELLAT

Turkija

Istanbul Branch

1, Binbircicek Sokak, Buyukdere Caddessi Levent-Istanbul

Kodiċi BIC: BKMTTRIS

TX: 26023 MELT TR

Ankara Branch

Ziya Gokalp Bulvari No:12 06425 Kizilay-Ankara

Kodiċi BIC: BKMTTRIS100

TX: 46915 BMEL TR

Izmir Branch

Cumhuriyet Bulvari No:88/A P.K 71035210 Konak-Izmir

Kodiċi BIC: BKMTTRIS 200

TX: 53053 BMIZ TR

Armenja

Yerevan Branch

6 Amiryan Str. P.O. Box: 375010 P/H 24 Yerevan

Kodiċi BIC: BKMTAM 22

TLX: 243303 MLTAR AM 243110 BMTRAM

3. PERSIA INTERNATIONAL BANK plc

Emirati Għarab Magħquda

Dubai Branch

The Gate Building, 4th Floor, P.O. Box 119871, Dubai

Kodiċi BIC: PIBPAEAD

4. BANK SADERAT IRAN

Libanu

Regional Office

Mar Elias – Mteco Center, P.O. Box 5126, Beirut

Kodiċi BIC: BSIRLBBE

Beirut Main Branch

Verdun Street – Alrose Building

Box 5126 Beirut / P.O. Box 6717 Hamra

Kodiċi BIC: BSIRLBBE

TELEX: 48602 – 20738, 21205 – SADBNK

Algobeiri Branch

Nº 3528, Alghobeiry BLVD, Jawhara BLDG Abdallah El Hajje Str., Gobeiri BLVD, Algobeiri

Kodiċi BIC: BSIRLBBE

Baalbak Branch

NO. 3418, Ras Elein Str., Baalbak

Kodiċi BIC: BSIRLBBE

Borj al Barajneh Branch

Nº 4280, Al Holam BLDG, Al Kafaat Cross, Al Maamoura Str., Sahat Mreyjeh, 1st Floor

Kodiċi BIC: BSIRLBBE

Saida Branch

Nº 4338, Saida – Riad Elsoleh BLVD, Ali Ahmad BLG

Kodiċi BIC: BSIRLBBE

Oman

BLDG 606, Way 4543, 145 Complex, Ruwi High Street, Ruwi, P.O. Box 1269, Muscat

Kodiċi BIC: BSIROMR

TLX: 3146

Qatar

Doha Branch

NO. 2623, Grand Hamad Ave., P.O. Box 2256, Doha

Kodiċi BIC: BSIR QA QA

TELEX: 4225

Turkmenistan

Bank Saderat Iran Ashkhabad Branch

Makhtoomgholi Ave., nº 181, Ashkhabad

TELEX: 1161134-86278

Emirati Għarab Magħquda

Regional Office Dubai

Al Maktoum Road, P.O. Box 4182 Deira, Dubai

Kodiċi BIC: BSIRAEAD / BSIRAEADDLR / BSIRAEADLCD

TX: 45456 SADERBANK

Murxid Bazar Branch

Murxid Bazar P.O. Box 4182

Deira, Dubai

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Bur Dubai Branch

Al Fahidi Road

Box 4182 Dubai

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Ajman Branch

Nº 2900 Liwara Street, P.O. Box 16, Ajman, Dubai

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Shaykh Zayed Road Branch

Shaykh Road, Dubai

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Abu Dhabi Branch

Nº 2690 Hamdan Street, P.O. Box 2656, Abu Dhabi

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 22263

Al Ein Branch

Nº 1741, Al Am Road, P.O. Box 1140, Al Ein, Abu Dhabi

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Sharjah Branch

Nº 2776 Alaroda Road, P.O. Box 316, Sharjah

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Baħreïn

Baħreïn Branch

106 Government Road; Box 825 Block nº 316; Entrance nº 3; Manama Center; Manama

TELEX: 8363 SADER BANK

OBU

P.O. Box 825 - Manama

Telex: 8688 SADER BANK

Użbekistan

Bank Saderat Iran Tashkent

10, Tchekhov Street, Mirabad District, 100060 Tashkent

Kodiċi BIC: BSIRUZ21

TELEX: 116134 BSITA UZ

5. TEJARAT BANK

Taġikistan

Nº 70, Rudaki Ave., Dushanbe

P.O. Box: 734001

Kodiċi BIC: BTEJTJ22XXX

TX: 201135 BTDIR TJ

Ċina

Representative Office China

Office C208, Beijing Lufthansa Center, nº 50 Liangmaqiao Road, Chaoyang District, Pekin 100016

6. ARIAN BANK (magħruf ukoll bl-isem ta' Aryan Bank)

Afganistan

Head Office

House nº 2, Street nº 13, Wazir Akbar Khan, Kabul

Kodiċi BIC: AFABAFKA

Harat Branch

Nº 14301(2), Business Room Building, Banke Khoon Road, Harat

Kodiċi BIC: AFABAFKA

7. FUTURE BANK

Baħreïn

Future Bank

Box 785, Government Avenue 304, Manama

Shop 57, Block nº 624 Shaikh Jaber Al Ahmed Al Sabah Avenue-Road nº 4203, Sitra

Kodiċi BIC: FUBBBHBM / FUBBBHBMOBU / FUBBBHBMXXX / FUBBBHBMSIT

8. BANCO INTERNACIONAL DE DESARROLLO, SA

Venezwela

Banco Internacional de Desarrollo, Banco Universal

Avenida Francisco de Miranda, Torre Dosza, Piso 8, El Rosal, Chacao, Caracas

Kodiċi BIC: IDUNVECAXXX"